

4359.

Врз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

У К А З
ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ЗАШТИТА НА ПОТРОШУВАЧИТЕ

Се прогласува Законот за изменување и дополнување на Законот за заштита на потрошувачите, што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 26 август 2015 година.

Бр. 08-3935/1
26 август 2015 година
Скопје

Претседател
на Република Македонија,
д-р **Горге Иванов**, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
Трајко Вељаноски, с.р.

ЗАКОН
ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ЗАШТИТА НА ПОТРОШУВАЧИТЕ

Член 1

Во Законот за заштита на потрошувачите („Службен весник на Република Македонија” број 38/2004, 77/2007, 103/2008, 24/11, 164/13 и 97/15), во членот 4 алинејата 1 се менува и гласи:

- „потрошувач” е секое физичко лице кое купува производи или користи услуги за непосредна сопствена потрошувачка во деловни простории на трговецот, надвор од деловните простории како и со договори на далечина за цели кои не спаѓаат во рамките на неговата трговска, стопанска, занаетчиска или професионална дејност;”.

Член 2

Во членот 131 став 3 зборовите: „Државната комисија за одлучување во управна постапка и постапка од работен однос во втор степен“ се заменуваат со зборовите: „Државната комисија за одлучување во втор степен во областа на инспекцискиот надзор и прекршочната постапка.”

Член 3

Во членот 132 став 2 зборовите: “министерот за економија” се заменуваат со зборовите: “Државната комисија за одлучување во втор степен во областа на инспекцискиот надзор и прекршочната постапка.”

Член 4

Во членот 134 став 5 зборовите: “Државната комисија за одлучување во управна постапка и постапка од работен однос во втор степен“ се заменуваат со зборовите: “Државната комисија за одлучување во втор степен во областа на инспекцискиот надзор и прекршочната постапка.”

Член 5

Во членот 136 став 1 воведната реченица се менува и гласи:

„Глоба во износ од 4.000 евра во денарска противвредност ќе му се изрече за прекршок на правното лице, односно трговец поединец, ако:“

Ставот 2 се менува и гласи:

„Глоба во износ од 30% од одмерената глоба на правното лице, односно на трговецот поединец ќе му биде изречена на одговорното лице во правното лице, односно на одговорното лице во трговецот поединец, за дејствијата од ставот 1 на овој член.“

Ставот 3 се менува и гласи:

“За дејствијата од ставот 1 на овој член на правното лице, односно на трговецот поединец ќе му се изрече и прекршочна санкција забрана за вршење одделна дејност во траење до една година.“

Ставот 4 се менува и гласи:

“Покрај глобата од ставот 2 на овој член, на одговорното лице во правното лице ќе се изрече и прекршочна санкција забрана на вршење на одговорна должност во траење од три месеца до една година.“

Ставот 5 се менува и гласи:

“Глоба во износ од 400 до 600 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на физичкото лице за прекршоците од ставот 1 на овој член.“

Ставот 6 се брише.

Член 6

Во членот 137 став 1 воведната реченица се менува и гласи:

„Глоба во износ од 1.200 евра во денарска противвредност ќе му се изрече за прекршок на правното лице, односно на трговецот поединец, ако:“

Ставот 2 се менува и гласи:

„Глоба во износ од 30% од одмерената глоба на правното лице, односно на трговецот поединец ќе му биде изречена на одговорното лице во правното лице, односно на одговорното лице во трговецот поединец, за дејствијата од ставот 1 на овој член.“

Ставот 3 се менува и гласи:

“Глоба во износ од 120 до 180 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на физичкото лице за прекршоците од ставот 1 на овој член.“

Ставот 4 се брише.

Член 7

Во членот 138 став 1 воведната реченица се менува и гласи:

„Глоба во износ од 700 евра во денарска противвредност ќе му се изрече за прекршок на правното лице, односно на трговецот поединец, ако:“

Ставот 2 се менува и гласи:

„Глоба во износ од 30% од одмерената глоба на правното лице, односно на трговецот поединец ќе му биде изречена на одговорното лице во правното лице, односно на одговорното лице во трговецот поединец, за дејствијата од ставот 1 на овој член.“

Ставот 3 се менува и гласи:

„Глоба во износ од 70 до 100 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на физичкото лице за прекршоците од ставот 1 на овој член.“

Член 8

По членот 138 се додаваат три нови члена 138-а, 138-б и 138-в кои гласат:

„Член 138-а

За прекршоците утврдени во членовите 136, 137 и 138 од овој закон, на правното лице, односно на трговецот поединец, надлежниот инспектор или овластеното лице за вршење на непосреден надзор, пред поднесување на барање за поведување на прекршочна постапка ќе спроведе постапка за порамнување со издавање на прекршочен платен налог.

Кога надлежниот инспектор, или овластеното лице за вршење на непосреден надзор, ќе констатира прекршок од ставот 1 на овој член составува записник во кој се забележуваат битните елементи на прекршокот, времето, местото и начинот на сторување на прекршокот, описот на дејствието на прекршокот и лицата затекнати на самото место. Записникот го потпишува овластеното службено лице и сторителот.

Доколку сторителот го признае прекршокот надлежниот инспектор или овластеното лице ќе му издаде прекршочен платен налог заради наплата на глобата за прекршокот.

По приемот и потпишувањето на прекршочниот платен налог, сторителот на прекршокот е должен да ја плати глобата во рок од осум дена од приемот на прекршочниот платен налог, на сметката означена во платниот налог.

Сторителот на прекршокот кој ќе ја плати глобата во рокот од ставот 3 на овој член, ќе плати половина од изречената глоба, за кое право се поучува во правната поука.

Ако сторителот на прекршокот не ја плати глобата во рокот од став 3 на овој член, за прекршоците од членот 136 од овој закон, надлежниот инспектор, или овластеното лице за вршење на непосреден надзор, поднесува барање за поведување прекршочна постапка пред надлежен суд.

Ако сторителот на прекршокот не ја плати глобата во рокот од став 3 на овој член, за прекршоците од членовите 137 и 138 од овој закон, надлежниот инспектор, или овластеното лице за вршење на непосреден надзор, поднесува барање за поведување прекршочна постапка пред прекршочен орган, согласно членот 135 од овој закон.

Надлежните инспектори, односно овластените лица за вршење непосреден надзор, се должни да водат евиденција за издадените прекршочни платни налози и за исходот на покренатите постапки.

Во евиденцијата од ставот 7 на овој член се собираат, обработуваат и чуваат следните податоци: име и презиме, односно назив на сторителот на прекршокот, живеалиште, односно престојувалиште, седиште, вид на прекршокот, број на прекршочниот платен налог кој му се издава и исходот на постапката.

Личните податоци од ставот 8 на овој член се чуваат пет години од денот на внесување во евиденцијата.

Формата и содржината на прекршочниот платен налог ја пропишува министерот за економија.

Член 138-б

За прекршоците утврдени во членот 137 и 138 од овој закон, на физичкото лице, надлежниот инспектор, или овластеното лице за вршење непосреден надзор, ќе спроведе постапка за порамнување со издавање на ман-

датен платен налог, за плаќање на глобата во определениот износ, во рок од осум дена од денот на врачување на мандатниот платен налог.

Ако физичкото лице доброволно не ја плати глобата во рокот од став 1 на овој член, мандатниот платен налог има сила на извршна исправа и надлежниот инспектор, или овластеното лице за вршење непосреден надзор, ќе го достави до органот надлежен за присилно извршување, за негово извршување.

Надлежните инспектори, односно овластените лица за вршење непосреден надзор, се должни да водат евиденција за издадените мандатни платни налози и за исходот на покренатите постапки.

Во евиденцијата од ставот 3 на овој член се собираат, обработуваат и чуваат следните податоци: име и презиме, односно назив на сторителот на прекршокот, живеалиште, односно престојувалиште, седиште, вид на прекршокот, број на мандатниот платен налог кој му се издава и исходот на постапката.

Личните податоци од ставот 4 на овој член се чуваат пет години од денот на внесување во евиденцијата.

Формата и содржината на мандатниот платен налог ја пропишува министерот за економија.

Член 138-в

Одмерувањето на висината на глобите на правното лице односно на трговецот поединец се врши согласно Законот за прекршоците.“

Член 9

Подзаконските акти утврдени со овој закон ќе се донесат најдоцна во рок од 30 дена од денот на влегувањето во сила на овој закон.“

Член 10

Се овластува Законодавно-правната комисија на Собранието на Република Македонија да утврди пречистен текст на Законот за заштита на потрошувачите.

Член 11

Овој закон влегува во сила со денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

L I G J PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT PËR MBROJTJE TË KONSUMATORËVE

Neni 1

Në Ligjin për mbrojtje të konsumatorëve ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" numër 38/2004, 77/2007, 103/2008, 24/11, 164/13 dhe 97/15), në nenin 4 alineja 1 ndryshohet si vijon:

-"konsumator" është çdo person fizik i cili blen produkte ose shfrytëzon shërbime për konsum të drejtpërdrejtë personal në hapësira afariste të tregtarit, jashtë hapësirave afariste si dhe me marrëveshje në largësi për qëllime që nuk u përkasin kornizave të veprimtarisë tregtare, ekonomike, zejtare ose profesionale;"

Neni 2

Në nenin 131 në paragrafin (3) fjalët: "Komisioni Shtetëror për Vendimarrje në procedurë administrative dhe procedurë të marrëdhënies së punës në shkallë të dytë" zëvendësohen me fjalët"

Komisioni Shtetëror për Vendimmarrje në Shkallë të Dytë nga sfera e mbikëqyrjes inspektuese dhe procedurës për kundërvajtje".

Neni 3

Në nenin 132 në paragrafin 2 fjalët: "ministri i Ekonomisë" zëvendësohet me fjalët: "Komisioni Shtetëror për Vendimmarrje në shkallë të dytë në sferën e mbikëqyrjes inspektuese dhe procedurës për kundërvajtje."

Neni 4

Në nenin 134 në paragrafin fjalët: "Komisioni Shtetëror për Vendimmarrje në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë" zëvendësohen me fjalët: "Komisioni Shtetëror për Vendimmarrje në Shkallë të Dytë në sferën e Mbikëqyrjes Inspektuese dhe Procedurës për Kundërvajtje".

Neni 5

Në nenin 136 në paragrafin 1 fjalia hyrëse ndryshohet si vijon:

"Gjobë në shumë prej 4000 euro në kundërvlerë me denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje personit juridik, përkatësisht tregtarit individ nëse:"

Neni 2 ndryshohet si vijon:

"Gjobë në shumë prej 30% të gjobës së matur personit juridik përkatësisht tregtarit individ do t'i shqiptohet personit përgjegjës në personin juridik përkatësisht në tregtarin individ për veprimet nga paragrafi 1 i këtij neni."

Neni 3 ndryshohet si vijon:

"Për veprimet nga paragrafi 1 i këtij neni personit juridik, përkatësisht tregtarit individ do t'i shqiptohet edhe sanksion kundërvajtës për kryerjen e veprimtarisë së caktuar në kohëzgjatje deri një vit. "

Neni 4 ndryshohet si vijon:

"Përveç gjobës nga paragrafi 2 i këtij neni, personit përgjegjës në personin juridik do t'i shqiptohet edhe sanksion kundërvajtës ndalim të kryerjes së detyrës së përgjegjshme në kohëzgjatje prej tre muajsh deri në një vit."

Neni 5 ndryshohet si vijon:

"Gjobë në shumë prej 400 deri në 600 euro në kundërvlerë me denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni."

Paragrafi 6 shlyhet.

Neni 6

Në nenin 137 në paragrafin 1 fjalia hyrëse ndryshohet si vijon:

"Gjobë në shumë prej 1.200 euro në kundërvlerë me denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje personit juridik, përkatësisht tregtarit individ, nëse:"

Neni 2 ndryshohet si vijon:

"Gjobë në shumë prej 30% të gjobës së matur personit juridik përkatësisht tregtarit individ do t'i shqiptohet personit përgjegjës në personin juridik përkatësisht në tregtarin individ për veprimet nga paragrafi (1) i këtij neni."

Neni 3 ndryshohet si vijon:

"Gjobë në shumë prej 120 deri në 180 euro në kundërvlerë me denarë do t'i shqiptohet personit fizik për kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni."

Paragrafi 4 shlyhet.

Neni 7

Në nenin 138 në paragrafin 1 fjalia hyrëse ndryshohet si vijon:

"Gjobë në shumë prej 700 euro në kundërvlerë me denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje personit juridik, përkatësisht tregtarit individ, nëse:"

Neni 2 ndryshohet si vijon:

"Gjobë në shumë prej 30% të gjobës së matur personit juridik përkatësisht tregtarit individ do t'i shqiptohet personit përgjegjës në personin juridik përkatësisht në tregtarin individ për veprimet nga paragrafi 1 i këtij neni."

Neni 3 ndryshohet si vijon:

"Gjobë në shumë prej 70 deri në 100 euro në kundërvlerë me denarë do t'i shqiptohet personit fizik për kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni. " "

Neni 8

Pas nenit 138 shtohen tre nene të reja 138-a, 138-b dhe 138-v, si vijojnë:

"Neni 138-a

Për kundërvajtjet e përcaktuara në nenet 136, 137 dhe 138 të këtij ligji, personit juridik, përkatësisht tregtarit individ, inspektori kompetent ose personi i autorizuar për kryerje të mbikëqyrjes së drejtpërdrejtë, para parashtrimit të kërkesës për ngritjen e procedurës për kundërvajtje do të realizojë procedurë për barazim me lëshimin e urdhërpagesës kundërvajtëse.

Kur inspektori kompetent, ose personi i autorizuar për kryerjen e mbikëqyrjes së drejtpërdrejtë, do të konstatojë kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni përpilon procesverbal në të cilin shënohen elementet e rëndësishme të kundërvajtjes, elementet e kundërvajtjes, koha, vendi dhe mënyra e kryerjes së kundërvajtjes, përshkrimi i veprimit të kundërvajtjes dhe personat e hasur aty për aty. Procesverbalin e nënshkruan personi i autorizuar zyrtar dhe kryerësi. Nëse kryerësi e pranon kundërvajtjen inspektori kompetent ose personi i autorizuar do t'i lëshojë urdhërpagesë kundërvajtëse për pagesë të gjobës për kundërvajtje.

Pas pranimit dhe nënshkrimit të urdhërpagesës për kundërvajtje, kryerësi i kundërvajtjes është i detyruar që ta paguaje gjobën e shqiptuar në afat prej tetë ditësh nga pranimi i urdhërpagesës për kundërvajtje në llogarinë e shënuar në urdhërpagesën.

Kryerësi i kundërvajtjes i cili do të paguaje gjobën në afatin nga paragrafi 3 i këtij neni do të paguaje gjysmën e gjobës së shqiptuar, për të cilën të drejtë këshillohet në këshillin juridik.

Nëse kryerësi i kundërvajtjes nuk e paguan gjobën në afatin nga paragrafi 3 i këtij neni, për kundërvajtjet nga neni 136 i këtij ligji, inspektori kompetent, ose personi i autorizuar për kryerjen e mbikëqyrjes së drejtpërdrejtë, parashtron kërkesë për ngritjen e procedurës para gjykatës kompetente.

Nëse kryerësi i kundërvajtjes nuk e paguan gjobën në afatin nga paragrafi 3 i këtij neni, për kundërvajtjet nga neni 137 dhe 138 i këtij ligji, inspektori kompetent, ose personi i autorizuar për kryerjen e mbikëqyrjes së drejtpërdrejtë, parashtron kërkesë për ngritjen e procedurës para organit për kundërvajtje, në pajtim me nenin 135 të këtij ligji.

Inspektoret kompetentë, përkatësisht personat e autorizuar për kryerjen e mbikëqyrjes së drejtpërdrejtë, janë të detyruar që të mbajnë evidencë për urdhërpagesat e lëshuara dhe për rezultatit e procedurave të ngritura.

Нë evidencën nga параграфи 7 i кëtij нени mблidhen, пëрpunohen dhe руhen тë dhënat нë vijim: emри dhe mбiemри, пëркатësisht emërtими i kryerësit тë kundërvajтjes, vendbanими, пëркатësisht vendqëndrimi, selia, lloji i kundërvajтjes, numри i urdhërpagesës пëр kundërvajтje që i lëshohet dhe rezultati i procedurës.

Тë dhënat personale nga параграфи 8 i кëtij нени руhen пësë vjet nga dita e futjes нë evidencë.

Formën dhe пëрмбajтjen e urdhërpagesës пëр kundërvajтje e пëрцаkтон ministri i Ekonomisë.

Нени 138-б

Пëр kundërvajтjet e пëрцакуара нë ненин 137 dhe 138 тë кëtij ligji, personит физик, инспектори компетент, ose personи i autorizuar пëр kryerjen e mbikëqyrjes сë drejтпëрдrejtë, do тë realizojë процедурë пëр баразим me lëshимин e urdhërpagesës mandatore, пëр pagesë тë gjobës нë shumën e пëрцакуар, нë афат преj tetë ditësh nga dita e dorëzimit тë urdhërpagesës mandatore.

Нëсе personи физик vullnetarisht nuk e paguan нë афатин nga параграфи 1 i кëtij нени, ka fuqi тë документит пëрмбарues dhe инспектори компетент, ose personи i autorizuar пëр kryerjen e mbikëqyrjes сë drejтпëрдrejtë, do ta dorëzojë нë organin компетент пëр пëрмбаримин e detyrueshëm, пëр пëрмбаримин e tij.

Инспекторët компетентë, пëркатësisht personат e autorizuar пëр kryerjen e mbikëqyrjes сë drejтпëрдrejtë, janë тë дetyруар që тë mbajnë evidencë пëр urdhërpagesат e lëshuара dhe пëр резултатин e процедурave тë ngritura.

Нë evidencën nga параграфи 3 i кëtij нени mблidhen, пëрpunohen dhe руhen тë dhënat нë vijim: emри dhe mбiemри, пëркатësisht emërtими i kryerësit тë kundërvajтjes, vendbanими, пëркатësisht vendqëndrimi, selia, lloji i kundërvajтjes, numри i urdhërpagesës пëр kundërvajтje qe i lëshohet dhe rezultati i procedurës.

Тë dhënat personale nga параграфи 4 i кëtij нени руhen пësë vjet nga dita e futjes нë evidencë.

Formën dhe пëрмбajтjen e urdhërpagesës mandatore пëр kundërvajтje e пëрцаkтон ministrisë i Ekonomisë.

Нени 138-в

Matja e lartësisë сë gjobave тë personит юридик, пëркатësisht tregtarит индивид, bëhet нë pajтим me Ligjin пëр kundërvajтje. "

Нени 9

Актет нëнligјore тë пëрцакуар me кëtë ligj do тë miratohet мë сë voni нë афат преj 30 ditësh nga dita e hyrjes нë fuqi тë кëtij ligji."

Нени 10

Autorizohet Komisioni Juridik Ligjvënës i Kuvendit тë Republikës сë Maqedonisë тë пëрцаktojë текст тë spastruar тë Ligjit пëр mbrojтje тë konsumatorëve.

Нени 11

Ky ligj hyn нë fuqi нë ditën e botimit нë "Gazetën Zyrtare тë Republikës сë Maqedonisë".

4360.

Врз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

УКАЗ

ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА УПОТРЕБАТА НА МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК

Се прогласува Законот за изменување и дополнување на Законот за употребата на македонскиот јазик, што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 26 август 2015 година.

Бр. 08-3936/1

26 август 2015 година
Скопје

Претседател
на Република Македонија,
д-р **Горге Иванов**, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
Трајко Вељаноски, с.р.

ЗАКОН

ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА УПОТРЕБАТА НА МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК

Член 1

Во Законот за употребата на македонскиот јазик („Службен весник на Република Македонија” број 5/1998, 89/2008, 116/2010 и 187/13) во членот 12 пред зборот „Управен“ се додава бројот „(1)“.

По ставот (1) се додава нов став (2), кој гласи:

„(2) Инспекциски надзор над спроведувањето на овој закон врши Министерството за култура преку инспекторите за култура согласно Законот за културата.“

Член 2

Во членот 13 став (1) зборовите: „1000 до“ се бришат.

Ставот (2) се менува и гласи:

„(2) Глоба во износ од 30% од одмерената глоба за правното лице ќе му се изрече за прекршокот од ставот (1) на овој член на одговорното лице во правното лице.“

Член 3

Во членот 13-а став (1) зборовите: „до 6.000“ се бришат.

Во ставот (3) зборовите: „до 6.000“ се бришат.

Член 4

По членот 13-б се додаваат два нови члена 13-в и 13-г, кои гласат:

„Член 13-в

Одмерувањето на висината на глобата за правно лице се врши согласно Законот за прекршоците.

Член 13-г

(1) За прекршоците од членовите 13 и 13-а од овој закон, инспекторот за култура на сторителот на прекршокот ќе му издаде прекршочен платен налог, согласно Законот за прекршоците.

(2) Доколку сторителот го прими прекршочниот платен налог, истиот треба да го потпише. Примањето на прекршочниот платен налог од сторителот на прекршокот се забележува во записникот.